

**7** **¿SABEMOS DECIR !NO?!**  
BERBALDIA / CHARLA / Nuria Sorti

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Itzartuko lokala / Local de Itzartu  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

**8** **ZERGATIK, JAMIL?!**  
TEATROA / TEATRO



Teatro thriller honek azalpenik gabeko hilketak du abiapuntua. Liskarrak ikusleak inplikatu eta beraien aurrejuzguak biztuko ditu. / Un thriller teatral en el que un asesinato sin explicación desvela conflictos humanos en los que el espectador se verá involucrado creando sus propios prejuicios.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Euskaraz / En euskara / Sarrera / Entrada: 8 €

**9** **XXIII ESAERA ZAHARREN TXAPELKETA**

Egunean zehar bertsolariak eta albokari, soinuari eta pandero-joleak. Bazkaria Ander Deuna Ikastolan Odei Barroso eta Itxaso Paia bertsolariekin. / Durante el día bertsolaris, albokaris, trikitilaris y panderojoles. La comida en Ander Deuna tendrá como invitados a Odei Barroso e Itxaso Paia.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 11:00  
Tokia / Lugar: Udaletxe plaza / Plaza del ayuntamiento  
Euskaraz / En euskara / Antolatzailea / Organiza: AEK  
Izen-ematea: jose-p@aeak.org 618574445 / aitor-f@aeak.eus 695774015

**9** **ALASDAIR FRASER & NATALIE HAAS + XABI ABURRUZAGA**  
FOLK MUSIKA ZELTA / MÚSICA FOLK CELTA

Alasdair Fraser eskoziarra folk unibertsoko biolin-jotzaile handienetakoa da. Natalie Hass biolontxelistarekin batera bikotea osatu eta munduko folk jaialdirik nabarmenetan ibili dira. Kurtzion Xabi Aburruzagaren trikitixa batuko da musika festa honetan. / El escocés Alasdair Fraser es uno de los grandes violinistas del universo folk. Ha formado un dúo junto a la violonchelista Natalie Hass con el que van recorriendo los festivales folk más importantes del mundo. En Kurtzio la trikitixa de Xabi Aburruzaga se unirá a la fiesta musical.



Larunbatean / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera / Entrada: 10 €

**10** **BARBANTXO**  
HAURRENTZAKO ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

Ipuin klasikoari buruzko 3D antzerki multimedia. / Teatro 3 D multimedia sobre el cuento clásico de Garbancito.



Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00  
Euskaraz / En euskara / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas) 5 € (helduak / adultos)

**14** **EL NUEVO EXÓTICO HOTEL MARIGOLD**  
GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO



Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Gaztelaniaz / En castellano  
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

**16** **MIELE**  
GIZARTE ZINEMA ZIKLOA / CICLO DE CINE SOCIAL



Jatorrizko bertsioan. Italiaraz euskarazko azpituluekin / V.O.S. En italiano con subtítulos en euskara.  
Valeria Golino zinegilea / director  
Irene bakarrik bizi den emakumea da eta behar duen jendea laguntzen du. Eztaia da honen ezizena. Film hau Cannes jaialdiaren sail ofizialean aurkeztu zen. / Irene es una mujer que vive sola y que se dedica a ayudar a personas necesitadas. Su sobrenombre es Miel. Esta película se presentó en la sección oficial de Cannes.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera doan / Entrada gratuita  
Filmazpit elkartearen eskutik / Con la colaboración de Filmazpit

**17** **UDABERRI FESTA**  
EUSKAL DANTZAK, HERRI MUSIKA ETA ERROMERIA / DANZAS VASCAS, MÚSICA POPULAR Y ROMERÍA

12:30 Panderojotzaileak / Pandereteros/as  
13:00 Euskal Dantzak / Danzas vascas  
17:00 Dantza plaza herrikoia / Romería popular  
Igandea / Domingo / Tokia / Lugar: Udaletxe plaza / Plaza del ayuntamiento  
Antolatzailea / Organiza: Meñakoz Kultur Erakundea.

**21** **MUJERES QUE MUEVEN EL MUNDO**  
BERBALDIA / CHARLA / Olga del Castillo

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Itzartuko lokala / Local de Itzartu  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

**21** **HARKAITZ CANO. IRAKURLE KLUBA**  
BERBALDIA / CHARLA



"Beti oporretan" liburuari buruzko topaketa. Encuentro literario sobre el libro "Beti oporretan".  
Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 19:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Euskaraz / En euskara

**23** **XI. SOPELAKO UDALA IGERIKETA SARI ESKOLARRA / XI TROFEO DE NATACIÓN ESCOLAR AYUNTAMIENTO DE SOPELA**

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 17:00  
Tokia / Lugar: Igerilekueetan / En las piscinas  
Antolatzailea / Organiza: Sopela Igeriketa Swim

**23** **LA PULGA**  
DANTZA, FLAMENKOA / DANZA, FLAMENCO

La Pulga flamenko dantzariak Berriketan taularatu du. Flamenko ikuskizun honetan txalapartak ere jokatu du. / La bailaora flamenca La Pulga lleva a escena Berriketan, un espectáculo de flamenco donde también juega la txalaparta.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera / Entrada: 3 €

**24** **XI FEDERATUEN SOPELAKO UDALA IGERIKETA SARIA / XI TROFEO DE NATACIÓN FEDERADOS/ AS AYUNTAMIENTO DE SOPELA**

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 10:00 / Tokia / Lugar: Igerilekueetan / Piscinas / Antolatzailea / Organiza: Sopela Igeriketa Swim

**24** **ZAZPIGARREN IPOTXA**  
ZINEMA FAMILIARRA / CINE FAMILIAR



Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Euskaraz / En euskara / Sarrera doan / Entrada gratuita

**28** **PRIDE GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO**



Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkarte

**29** **SHANE MCGOWANEN GIBELA GIBELURDINEK + UNAI ELORRIAGA**  
MUSIKA / MUSIKA



Shane McGowan The Pogues talde mitikoaren kantaria da. Unai Elorriaga idazleak berridatzi du honen ibilera eta Gibelurdinek taldearekin batera folk kontzertu berezi bat eszenaratuko du. / Shane McGowan es el cantante del grupo mítico The Pogues. El escritor Unai Elorriaga ha reescrito sus andanzas y junto al grupo Gibelurdinek lleva a escena un singular concierto folk.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera / Entrada: 5 €

**f** **SALMENTA GUNEAK ETA GONBIDAPENAK**  
puntos de venta e invitaciones  
Kurtzio Kultur Etxea **ASTELEHENETIK OSTIRALERA** / Lunes a viernes:  
**Kurtzio Kultur Etxea: 11:00-14:00 / 16:00-20:00**  
Udaletxea / ayuntamiento: 09:00-13:30 / **Sopelarin Larrabasterra: 0 9:00-13:30**  
LARUNBATA ETA IGANDEA / sábado y domingo:  
**Kurtzio Kultur Etxea: 11:00-14:00 / 17:00-20:00**

Sarrera doan duten heldu-ekitaldientzako gonbidapenak 10 egun lehenago hartu ahal izango dira. Doan diren haur-ikusizunentzako gonbidapenak 3 egun lehenago hartu ahal izango dira. Gehienez 4 gonbidapen pertsonako / Las invitaciones para los actos para adultos de entrada gratuita se podrán retirar desde 10 días antes. Las invitaciones para los espectáculos infantiles se podrán retirar desde 3 días antes. Máximo 4 invitaciones por persona.

Informazio gehiago nahi izanez gero para más información

**94 406 55 05** **kultura@sopela.eus** **www.sopela.eus**  
SOPELAKO UDALA

**MARTXOA**  
**APIRILA**  
marzo  
abril



**Sopelagenda**



EL FLORIDO PENSIL-NIÑAS





## ARGIHIZKIAK ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN

10 argazki eta 10 testu irudiekin harremanetan / 10 fotografías y 10 textos relacionados con esas imágenes.

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Noiz / Cuándo: martxoaren 1etik 20ra / Del 1 al 20 de marzo



## 74 DÍAS RECORRIENDO EL HIMALAYA EN SOLITARIO MENDI-BERBALDIA / CONFERENCIA DE MONTAÑA

Iñigo Iruretagoiena mendizalearen filmaren proiektzioa. Nepal ekialdetik mendebaldera zeharkatu zueneko esperientzia kontatzen digu, Kanchenjungatik Dolporaino egindako zeharkaldi luzean. / El montañero Iñigo Iruretagoiena nos ofrece su film, que narra sus experiencias en la larga travesía por el Himalaya nepalí, desde el Kanchenjunga hasta el Dolpo.

Asteazkena / Miércoles / Ordua / Hora: 19:30

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Sarrera doan / Entrada gratuita

Antolatzailea / Organiza: Munarrikolanda Mendi Taldea



## ZINEGOAK ZINEMA / CINE

Bilboko Gaylesbotrans Nazioarteko Zinema eta Arte Eszenikoen Jaialdiaren film laburrak / Cortometrajes del Festival Internacional de Cine y Artes Escénicas Gaylesbotrans de Bilbao

Osteguna eta ostirala / Jueves y viernes

Ordua / Hora: 19:30 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Sarrera doan / Entrada gratuita



## EL AMOR COMO COARTADA EN LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES BERBALDIA / CHARLA / Alicia Garcia.

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Itzartuko lokala / Local de Itzartu  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea



## AUTODEFENTSA / AUTODEFENSA IKASTAROA / CURSO

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 10:00 – 14:00 / 16:00 – 19:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea

## EMAKUMEEN JARDUNALDIK / JORNADAS DE LA MUJER



## TODAS SOMOS COMPAÑEROS ITZARTU / Antzeria / Teatro

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 19:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera doan / Entrada gratuita



## FUTBOLARIAK ETA PRINTZESAK HAURRENTZAKO ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

Estereotipo sexistak eta generoaren etiketak gainditzen dituen umorez beteriko antzezlan. / Un trabajo teatral lleno de humor que desmonta los estereotipos sexistas y las etiquetas de género.

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00

Euskaraz / En euskara / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera / Entrada: 3 € (haurrak / niños y niñas) 5 € (helduak / adultos)



## EMAKUNDE - ITZARTU BERBALDIA / CONFERENCIA

Emakunde eta Itzartu erakundeen ibilbidea Miren Izaskun Landaida eta Maria Silvestreren eskutik. / La andadura de la asociación Itzartu y Emakunde de la mano de Maria Silvestre y Miren Izaskun Landaida.

Astelehena / Lunes / Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea



## XX. TARTA LEHIAKETA XX CONCURSO DE TARTAS

Asteartea / Martes / Ordua / Hora: 18:00 / Tokia / Lugar: Jubilatuen Etxea / En el hogar del jubilado / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea



## POESIA ETA MUSIKA ERREZITALDIA RECITAL POÉTICO MUSICAL

Asteazkena / Miércoles / Ordua / Hora: 19:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera doan / Entrada gratuita



## RAMIRO PINILLAREN OMENALDIA HOMENAJE A RAMIRO PINILLA PINTURA SARI BANAKETAK / ENTREGA DE PREMIOS DE PINTURA

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea



## FADO. MARIA BERASARTE MUSIKA / MÚSICA

Ahots leun eta lilragarri baten bidez Portugalgo usadio aberatsa plazaratzen du. Eta ozeanoari, desamodioari edo oroiminari begira kantatzen du. / Con su suave voz hechizante devuelve un homenaje vibrante a las ricas tradiciones musicales de Portugal. Y con fervor canta al océano, al desamor o a la nostalgia.

Ostirala / Viernes / Ordua / Hora: 20:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Sarrera / Entrada: 7 €



## SÍNDROME DE ESTOCOLMO TALK SHOW

Emozio parrilada itsasgoran / Parrillada de emociones en marea alta

Komunikazio, arte eta musika eremuko bost emakumeren arteko topaketa harrigarria. / Encuentro festivo entre cinco mujeres del mundo de la comunicación, el arte y la música.

Beatriz Catalán–Eguzki Zubia–Reyes Prados–Ainara Legardon–Alicia San Juan

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 19:00 / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Sarrera / Entrada: 3 €



## SOPELA I. MASTER IGERIKETA SARIA I TROFEO DE NATACIÓN MÁSTER DE SOPELA

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 16:30  
Tokia / Lugar: igerilekuetan / En las piscinas  
Antolatzailea / Organiza: Sopela Igeriketa Swim



## DIFRET GIZARTE ZINEMA ZIKLOA CICLO DE CINE SOCIAL

Jatorrizko bertsioan. Amhareraz euskarazko azpituluekin / V.O.S. En amharera con subtítulos en euskara. Zeresenay Berhane Mehari zinegilea / director

Etiopian bizi den 14 urteko neskato baten tradizioaren zapalkearen aurkako borroka. Filma saritu dute Sundance, Berlin eta Amsterdameko jaialdietan. / Es la historia de una niña de 14 años en Etiopia que lucha contra las opresiones de la tradición. Esta emocionante película ha sido premiada en los festivales de Sundance, Berlin y Amsterdam.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Sarrera doan / Entrada gratuita  
Filmazpit elkartearen eskutik / Con la colaboración de Filmazpit



## REPASO A LOS RETOS PENDIENTES DEL 8 DE MARZO BERBALDIA / CHARLA

Lis Quintana.

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Itzartuko lokala / Local de Itzartu  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea



## EL FLORIDO PENSIL - NIÑAS TTANTAKA / TEATROA / TEATRO

El Florido Pensilen estreinaldi arrakastatsua baino hogeie urte beranduago emakumeen bertsioa dator. Bost neskatila Francoren diktaduraren eskolan. / 20 años después del exitoso estreno de El Florido Pensil llega la versión femenina. Cinco niñas en la escuela de la dictadura de Franco.

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 20:00 / Gaztelaniaz / En castellano  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Sarrera / Entrada: 12 €



## HERRI LASTERKETA CROSS POPULAR

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 10:30

Tokia / Lugar: Udaletxeko plaza / Plaza del Ayuntamiento  
Informazio gehiago eta izen-emateak / Más información e inscripciones:  
munarri.blogspot.com / Antolatzailea / Organiza: Munarri Atletismo Taldea



## STAND BY ME DORAEMON ZINEMA FAMILIARRA / CINE FAMILIAR

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 18:00  
Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara  
Sarrera doan / Entrada gratuita



## OPORRETAN TXANGORA

Sustraiak Natura / Añana / Mirandaola

Asteazkena, osteguna eta ostirala / Miércoles, jueves y viernes  
Norentzat / Para quién: Lehen Hezkuntzako ikasleak / Estudiantes de Primaria  
Izen-ematea / Inscripciones: euskera2@urebekosta.org / 94 657 92 79



## ALMA SALVAJE GENERO IKUSPEGIKO ZINEMA CINE CON PERSPECTIVA DE GÉNERO

Osteguna / Jueves / Ordua / Hora: 18:00

Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Gaztelaniaz / En castellano / Antolatzailea / Organiza: Itzartu Elkartea

## APIRILA abril



## ZENBAT BURU HAINBAT LIBURU & LIBURUZ LIBURU HAUR LIBURUAREN EGUNA / DIA DEL LIBRO INFANTIL

Haur ipuinak / Cuentos infantiles

12:00 Zenbat buru hainbat liburu (3-4 urte / años)  
18:00 Liburuz liburu (5 urtetik gora / 5 años o más)

Larunbata / Sábado / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea  
Euskaraz / En euskara / Sarrera / Entrada: 3 €

## OSASUN JAIA



## SEME-ALABEN ADIKZIOAK / ADICCIONES DE HIJOS E HIJAS TAILERRA / TALLER

"UK Familiak" programaren barruan / Dentro del programa "UK Familiak" / Gurasoentzat / Para padres y madres.

Asteartea / Martes / Ordua / Hora: 18:00 / Iraupena / Duración: 2 ordu / 2 horas / Tokia / Lugar: Kurtzio Kultur Etxea / Gaztelaniaz / En castellano / Sarrera doan / Entrada gratuita / Izen-emateak / Inscripciones: preven@uribekosta.org (apirilaren 1a baino lehen / antes del 1 de abril)



## BIZIKLETAREN EZAGUPENA, MANTENUA ETA KONPONKETAK / CONOCIMIENTO, MANTENIMIENTO Y REPARACIONES DE LA BICICLETA TAILERRA / TALLER

Larunbata / Sábado / Ordua / Hora: 10:00etatik 19:00etara / De 10:00 a 19:00 / Tokia / Lugar: Jauregizar plaza (Eguraldi txarra eginez gero Urko kiroldegian. / En caso de mal tiempo en el polideportivo Urko) / Aldez aurretik izena eman behar da / Es necesario inscribirse previamente: kirolak@sopela.eus / Doako jarduera / Actividad gratuita



## SOPELA SASOIAN Sh'bam, Body Combat, Body Balance + 30 Min Spres

Igandea / Domingo / Ordua / Hora: 11:00 / Tokia / Lugar: Jauregizar plaza (Eguraldi txarra eginez gero Urko kiroldegian / En caso de mal tiempo en el polideportivo Urko) / Doako jarduera irekia / Actividad abierta y gratuita

